

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 14 JUILLET 1903.

Projet de loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE ADOPTÉ
PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE (2).

ART. 17.

Le rédiger comme suit :

Seront agréées aux fins de la présente loi les caisses communes d'assurance contre les accidents, *constituées par les chefs d'entreprise, ainsi que les compagnies d'assurance à primes fixes*, qui se conformeront au règlement à établir par arrêté royal.

Les assureurs agréés sont astreints à constituer des réserves ou cautionnements dans les conditions à déterminer par le règlement.

Le montant des réserves ou cautionnements est effectué, par privilège, au paiement des indemnités.

Aucune clause de déchéance ne pourra être opposée par les assureurs agréés aux créanciers d'indemnités ou aux ayants droit.

ART. 17.

Het te doen luiden als volgt :

Met het oog op deze wet worden toegelaten de gemeenschappelijke kassen van verzekering tegen ongevallen, *door de hoofden van ondernemingen ingesteld, alsmede de maatschappijen van verzekering tegen vaste premien* die zich gedragen naar de bij koninklijk besluit in te voeren verordening.

De toegelaten verzekeraars zijn verplicht reservefondsen of waarborgsommen te vormen op de wijze zooals door de verordening zal worden bepaald.

Het bedrag van de reservefondsen of waarborgsommen wordt, bij voorrang, aangewend tot betaling van de vergoedingen.

Geene enkele bepaling van vervallenverklaring mag door de verzekeraars worden ingeroepen tegen hen die eene vergoeding te vorderen hebben of tegen de rechtverkrijgenden.

(1) Projet de loi, n° 123 } (session de 1900-1901).
Rapport, n° 502

Amendements, n° 67 (session de 1901-1902), 54, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 78, 79, 85, 84, 95, 96, 97, 101, 102, 104, 105, 109, 131, 134, 138, 139, 141, 143, 144, 148, 150, 151, 152, 154, 156, 167, 171, 175, 177 et 178.

Tableau synoptique du projet de loi présenté par le Gouvernement et des amendements qui s'y rattachent, n° 98.

Rapport complémentaire, n° 132.

(2) Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 185.

Amendements à ce texte, n° 188, 195, 199, 200 et 203.

ART. 18.

Texte adopté au premier vote.

ART. 18^{bis} (1).

Les caisses communes d'assurance contre les accidents, *agréées* en vertu de l'article 17, jouiront de la capacité juridique et des avantages attribués par la loi du 28 mars 1868 aux caisses communes de prévoyance en faveur des ouvriers mineurs, reconnues par le Gouvernement.

Les statuts des caisses communes pourront stipuler que les indemnités du chef d'incapacité de travail seront, pendant un délai qui n'excédera pas six mois à partir de l'accident, directement payées aux victimes par le chef d'entreprise ou par une caisse locale fonctionnant à son intervention, le tout sous la garantie de la caisse commune intéressée.

ART. 19.**Alinéas 1, 2 :**

Texte adopté au premier vote.

Alinéas 3, 4, 5, 6, 7 :

L'intervention de ce fonds est subordonnée à la constatation préalable du défaut d'exécution des obligations du chef d'entreprise, et, s'il y a lieu, de l'assureur. Cette constatation est faite par le juge de paix, dans les formes à établir par arrêté royal.

La Caisse pourra exercer un recours contre les débiteurs défaillants; elle est subrogée aux droits, actions et privilèges des victimes ou des ayants droit, tant à l'égard des chefs d'entreprise (2) qu'à l'égard des tiers.

(1) Cet article remplace l'article 37, adopté au premier vote.

(2) Supprimer : « et des assureurs ».

ART. 18.

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

ART. 18^{bis} (1).

De uit kracht van artikel 17 *toegelaten* gemeenschappelijke kassen van verzekering tegen ongevallen genieten de rechtspersoonlijkheid en de voorrechten bij de wet van 28 Maart 1868 toegekend aan de door de Regeering erkende gemeenschappelijke verzorgskassen ten bate van mijnwerkers.

De statuten der gemeenschappelijke kassen kunnen bepalen, dat de vergoedingen wegens onbekwaamheid tot werken, gedurende een tijd die, te rekenen van het ongeval, zes maanden niet te boven gaat, rechtstreeks aan de slachtoffers worden betaald door het hoofd der onderneming of door eene plaatselijke kas waartoe hij bijdraagt, alles onder waarborg van de belanghebbende gemeenschappelijke kas.

ART. 19.**1^{ste} en 2^{de} lid :**

Tekst bij de eerste stemming aangenomen.

3^{de}, 4^{de}, 5^{de}, 6^{de} en 7^{de} lid :

De tussenkomst van dit fonds heeft eerst plaats na voorafgaande vaststelling van het niet-naleven der verplichtingen van het hoofd der onderneming, en, zoo daartoe aanleiding bestaat, van den verzekeraar. Deze vaststelling geschiedt door den vrederechter naar de bij koninklijk besluit te bepalen voorschriften.

De Kas heeft haar verhaal op de in gebreke blijvende schuldenaars; zij treedt in de rechten, vorderingen en voorrechten van de slachtoffers of van de rechtverkrijgenden, zoowel ten aanzien van de hoofden van onderneming (2) als ten aanzien van derden.

(1) Dit artikel vervangt het bij de eerste stemming aangenomen artikel 37.

(2) De woorden : « en van den verzekeraar » vervallen.

(1) Le recours contre les chefs d'entreprise est exercé, par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes (2).

Le fonds de garantie est alimenté par des cotisations mises à la charge des chefs des entreprises privées qui, sur réquisition de l'administration des contributions directes, n'auront pas justifié (3) *du contrat d'assurance prévu au 2^e alinéa de l'article 10*. Un arrêté royal règle la déclaration et les autres formalités à exiger en vue d'établir cette justification. *Les assureurs agréés sont tenus de contribuer au fonds de garantie à l'aide d'une cotisation spéciale.*

Alinéa 8 :

Les rôles d'assujettissement sont dressés, le recours des imposés s'exerce, et les recouvrements sont opérés, au besoin par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes (4).

Het verhaal op de hoofden van ondernemingen (1) geschiedt, bij dwangbevel, gelijk in zake van rechtstreeksche belastingen (2).

Het waarborgfonds wordt in stand gehouden door bijdragen welke ten laste komen van de hoofden der bijzondere ondernemingen, die niet op verzoek van het bestuur der rechtstreeksche belastingen, hebben doen blijken (3) *van de overeenkomst van verzekering*, in het 2^{de} lid van artikel 10 bedoeld. Een koninklijk besluit regelt de aangifte en de andere formaliteiten vereischt om van de overeenkomst te doen blijken. *De toegelaten verzekeraars zijn verplicht het waarborgfonds te helpen in stand houden door middel van eene bijzondere bijdrage.*

8^{me} lid :

De lijsten van aanslag worden opgemaakt, het recht van verhaal der aangeslagenen wordt uitgeoefend, en de invorderingen geschieden, zoo noodig, bij dwangbevel, gelijk in zake van rechtstreeksche belastingen (4).

(1) Supprimer : « *Sauf en ce qui concerne les tiers* ».

(2) Supprimer : « *de la manière déterminée par arrêté royal* ».

(3) Supprimer les mots : « *soit de la dispense, soit ...* » et les mots « *et 3^e* ».

(4) Supprimer : « *le tout conformément aux règles à prescrire par arrêté royal* ».

(1) De woorden : « *Behalve wat derde personen betreft* » vervallen.

(2) De woorden : « *op de wijze bij koninklijk besluit bepaald* » vervallen.

(3) De woorden : « *hetzij van de ontheffing, hetzij ...* » en de woorden : « *en 3* » vervallen.

(4) De woorden : « *alles overeenkomstig de bij koninklijk besluit voor te schrijven maatregelen* » vervallen.